

Előfizetési ár:

Egész évre 6 ft
Fél évre 3 „
Negy. évre 1 ft 50 kr.
Egy szám ára 5 kr.

Hirdetések és nyilt-
téri közlemények
jutányosan közöltetnek.

VÉGVIDÉK

Politikai lap.

Szerkesztőség:

Starsovai ut 3 sz. a.

Kiadóhivatal:

József főherceg
utca 11 szám.

Közlemények a szer-
kesztőségbe, előfize-
tési és hirdetési díjak,
úgy a lap szétküldé-
sére vonatkozó paná-
szok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap, szerda és
péntek reggel.

Főszerkesztő:

Feymann Gyula

Felelős szerkesztő:

Dr. Hódy Antal

ÜGYVÉDEK.

Hirdetések

Vig Simon nyomdájában is felvételnek.
Starsovai utca 3. szám.

Ovodáink.

A kisedóvás rendezése céljából hozatott az 1891. évi XV. t.-cz. mely szerint az óvoda feladata és célja a 3—6 éves gyermekeket egyfelől ápolás és gondozás által a szülők távollétében érhető veszélyektől megóvni, másfelől pedig rendre és tisztaságra szoktatni. Meghatározza továbbá a törvény valamint ennek végrehajtása tárgyában kiadott „utasítások“, hogy mely városok és községek kötelesek óvodákat állítani és mik ezeknek elhelyezésére szogáló épületek kellékei.

Nézzük meg közelebbről, mennyiben iparkodott Pancsova városa ezen törvény követelményeinek megfelelni.

A gyermeket a szülők távollétében érhető veszélyektől megóvni. Ez egyik főfeladata az óvodának. És kinek a gyermeke van szülői felügyelet nélkül és így veszélyeknek kitéve? A szegény, a munkás ember-é. Tehát a mindennapi kenyérért, reggeltől estig fáradozó mezei munkás és napszámos gyermekei szorulnak leginkább védelemre, ápoló gondozásra a rend- és tisztasághoz való szoktatásra.

Városunk területén 1000-nél több 3—6 éves gyermek van, kik közül 600 nem részesül sem otthon sem máshol kellő gondozásban és felügyeletben, tehát a törvény értelmében óvoda-kötelesek. És ezen nagyszámu óvodakötelesek számára van városunkban három állami és egy felekezeti óvoda, melyek közül azonban tulajdonképpen csak az alsó- és felsővárosi állami óvodák hozzáférhetőek a munkás osztály gyermekeinek, mert a másik kettőbe, fekvésüknél fogva, leginkább az otthon is kellő felügyeletben részesülő gyermekek járhatnak. Azon tény, hogy a belvárosi óvodákban legtöbbször ur gyermekek járnak, elég czáfolat azon könnyedén odavetett állításra, hogy elég az óvoda. Ha már az uri osztálynak mamái — gyakran csupa kényelem szeretetből — is igénybe veszik az óvoda felügyeletét, már hogyne venné azt igénybe a munkás osztály. Hogy lakosságunk — különösen az alsóvárosi nagyon is szereti gyermekeit az óvodába küldeni, mutatja azon körülmény, hogy a beiratások alkalmával mindig már az első napon többen jelentkeznek, mint a mennyit fel lehet venni.

Es dacára annak a Gromontuczától az Erdő-sorig egy kilo-

méter hosszú városrészben egyetlen egy óvoda van.

Tehát az óvodák száma szaporítandó.

Nézzük meg továbbá, hogy a város hozzájárulásával az állam által fentartott óvodák mennyiben felelnek meg az egészségügyi követelményeknek?

A kisedóvodák és gyermek-menedékházak elhelyezéséről szóló szabályzat szerint „minta“-óvodánál a következő helyiségek szükségesek: tágas előszoba, ruhahár a gyermekek felöltőinek és a magukkal hozott ételnemük megőrzésére, egy nagy játszótér, egy munkaterem, egy kisebb szoba az elalvó gyermekek elhelyezésére é végül egy tágas és befűtött udvar fedett színnel esetleg a gyermekek számára fentartott kert.

Ha már „minta“-óvodánk nem lehet, hát legalább az óvodákban előirt foglalkozásnak megfelelő és a gyermekek egészségét nem veszélyeztető helyiségeknek kellene lenni egy törvényhatósági város óvodáinak. Legyen legalább egy játszó- és egy munkaterem, egy öltöző, mely különösen télen nagyon szükséges, és egy tágas tisztán az óvoda célját szolgáló lehetőleg árnyékos udvar.

Ezen kellékek, melyek pedig az utolsó falusi óvodánál is megköveteltettek a tanfelügyelőségek által, egyetlen egy pancsovai állami óvodánál sincsenek meg. A mi állami óvodáink elhelyezése, eltekintve a belvárositól, a legprimitívebb egészségügyi követelményeknek sem felel meg. De különösen az alsóvárosi. Ezen óvodában, melybe száznál jóval több gyermek jár, egyetlen-egy ugynevezett terem van, melyben ez a gyermek sereg összezsúfolva játszik és foglalkozik illetve pihen. Vajjon milyen levegő lehet ilyen teremben akkor, ha télen száz gyermek, megszáradt sáru cipőben csak egy negyedóraig is valamely katonásdi játékot játszott? Hogyan tűrhetik akár az óvodák vezetésége akár a városi összes közegészségügyi hatóságai azt, hogy száz gyermek felhevült tüdecskéje tiszta levegő helyett port szíjon?

Kérdjük miért nincs az alsóvárosi óvodának legalább egy játszó- és egy foglalkozó terme? Hiszen csak nyilvánvaló, hogy azért követel a törvény is két termet, hogy a játék után a foglalkozó terembe mehessenek a gyermekek addig, míg ez szellőztetik.

Megfoghatatlan, hogy hogyan lehet ezt az állapotot túrni. De még másnak is híján van ezen óvoda. Udvara sincsen. Vagy óvodai udvarnak lehet az olyan bekerített tért nevezni, melyen 3—4 ott lakó félnek kisebb-nagyobb gyermekei játszanak, hol ruhát szárítanak és ki tudja mi mindenféle munkát végeznek?

A bérház, melyben az óvoda van, úgy fekvésre mint térfogatra nézve is teljesen megfelelne a célnak, ha lakó nem volna ugyanazon udvarban. De így abszolút nem arra való és különösen belső helyiségei elégtelennek. És ezen óvoda fentartásához járul a város fűtőanyagot kívül még évi 400 frttal is. A ház ezelőtt 2—3 évvel 4500 frttal lett eladva. Ennek az összegnek évi törlesztési hányada alig lenne ki 400 frtot. A jelenlegi tulajdonos 10,000 frtot kér. Ezzel szoba sem lehet állani, hanem tessék a városatyáknak komolyabban foglalkozni az anyagi helyzetünkkel és olcsóbb, megfelelő helyiségről gondoskodni. Az állam szívesen fogja venni, hiszen a mostani rossz elhelyezésért fizet 400 frtot.

Ezzel rámutattunk a bajra és az orvoslás módjára is. De nemcsak ezen óvodát illetőleg, hanem a többiekre vonatkozólag is. Ezeknél majdnem ugyanazon állapotok léteznek.

Pancsova thjf. városnak kötelessége a 600 felügyelet nélküli gyermeke számára több és megfelelő óvodát állítani.

Tanügyi hírek.

A pancsovai áll. felső kereskedelmi iskolában, mely egyenrangú az ugynevezett kereskedelmi akadémiákkal, — a beiratások az alsó, középső és felső osztályba f. évi szeptember 1—4-ig fognak tartani. A javító vizsgálatok pedig f. évi augusztus 31-ére tűzettek ki. A beiratásnál késedelmes tanulókat a beiratás után számított első héten belül a késedelemnek szigorú igazolása mellett az igazgató veheti fel; a még később jelentkezők felvételét az igazgatóság útján benyújtott folyamodványra az iskolaév első két havában a főigazgató (miniszteri biztos), ezentul a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter engedheti meg. Megjegyeztetik azonban, hogy azoknak, kik az iskolaév első hónapja után lépnek be az intézetbe, az addig végzett tananyagból sikeres szóbeli vizsgálatot kell kiállaniuk.

A felső kereskedelmi iskola alsó osztályába oly tanulók vétetnek fel, a kik a

Ezen számhoz fél iv melléklet van csatolva.

gymnasium vagy reáliskola vagy polgári iskola 4 alsó osztályát minden tantárgyből (a latin nyelvtől eltekintve) nyilvános vagy magánúton sikerrel elvégezték s erről bizonyítványt mutatnak fel.

A felvételnél a tanuló tartozik keresztlevélét (születési bizonyítványát) át szolgáltatni. Tizenhét évesnél idősebb tanuló felvétele felett a tanári testület határoz.

Minden tanuló a felvételnél tartozik fizetni: felvételi díj fejében: 4 frtot, tandíj címén: 16 frtot, könyvtári díj gyanánt: 2 frtot és értesítőre: 1 frtot.

Szegénysorsu, de legalább is jó általános előmenetelt igazoló tanulók a tandíj fizetése alól felmenthetők. Az ilyen tanulók kötelesek a nagym. vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszteriumhoz címzett ebbeli folyamodványaikat osztály- és szegénységi bizonyítvánnyal felszerelve, mindjárt a beiratás alkalmával az iskola igazgatóságánál benyújtani.

A pancsovi állami felső kereskedelmi iskolában a rendes nyelveken (magyar, német, francia) kívül a szerb nyelv is tanítatik; a növendékek városunkban a helyi viszonyoknál fogva a német és szerb nyelvet is gyakorlatilag elsajátíthatják.

Tudomására hozzuk az érdekelt szülőknek, hogy a felső kereskedelmi iskolánál szerzett érettségi bizonyítvány — magasabb tudományos kiképzést követelő pályákat kizárva — mindazon életpályákra kvalifikál, mint bármely középiskola: gymnasium vagy reáliskola, nevezetesen alkalmazást találhatnak a felső kereskedelmi iskolánál érettségi vizsgálatot tett tanulók a rendes kereskedelmi foglalkozási ágon kívül: 1) a pénztári szaknál mint központi állampénztári és adóhivatali tisztviselők, köztörvényhatósági pénztárosok, ellenőrök és könyvvizsgálók. 2) a postaszaknál: gyakornoki,

tisztai és főtisztai állásokra. 3) a kezelési szaknál mint dohány-egyedárusági, lottó-igazgatósági, raktári tisztviselők és telekkönyvvezetők. 4) nyilvános és állami zálogházaknál, mint ellenőrök, számtisztek és igazgatók. 5) ha az államszámviteltani vizsgálatot is leteszik, alkalmaztatnak a számvételezési szaknál, mint főszámvételezési és ellenőrző tisztviselők minden állami, megyei és tjhf. városi hivatalnál, pénzügyi és jószágigazgatóságoknál, illetékkiszabási és adóhivataloknál.

Továbbképzés céljából átléphetnek a budapesti keleti kereskedelmi akadémiai tanfolyamba s rendes hallgatókúl beiratkozhatnak a budapesti József műegyetemnél fennálló kereskedelmi iskolai szaktanárképzőbe, a vasuti és távirtda tisztképző tanfolyamba, gazdasági akadémiaikba, élvezik továbbá a katonaságnál az egyéves önkéntességi jogot s ez uton tisztekké aktiválthatják magukat.

A felsorolt életpályák elérése a középiskolai tanulmányhoz képest egy év megtakarításával jár (8 évi tanulás helyett 7 évi).

Végül megjegyezhetjük, hogy az idegen tanulók átlag olcsón találnak ellátást a városban és hogy az iskolai szervezet értelmében minden tekintetben szigorú ellenőrzés alatt állanak.

Pancsova, 1898. évi augusztus hó 12.

Martin Imre s. k.
igazgató.

Heti krónika.

A róm. katolikus egyházközség új karagályot kap, mert a mostani elmegy Csehországba.

Már a multkorai választás alkalmával nyilvánult az az óhaj, hogy magyar ember, vagy legalább is olyan valaki legyen a karmester a ki magyarul is tud, s különösen az ifjúságot magyar énekekre taníthatja.

Az egyháztanács aztán annyira szívő vette most a hívek ezen óhaját, hogy a pályázati hirdetményt — tekintettel a magyar pályázókra. — Prágában tette közé az újságokban.

Tabló!
Még megérjük, hogy a zsidó hitközség a rabbinusi állásra — Moskvában hirdetteti ki a pályázatot; ha ugyan egyáltalán pályázatot fog nyitni.

Egy állami tanító azt a meggondolatlan-ságot követte el, hogy megbetegedett. Kedvezményes jegyeket kért Herkulesfürdőbe, a miket meg is adtak neki.

Mikor aztán bevonult a Csernaparti paloták közé, — olyan mostohán fogadták, hogy a csupasz földön kellett hálnia.

Elment a nagyságos igazgató urhoz, s jobb helyet kért. Az igazgató urnak azonban egy kis összekülönbözése volt némely bojárokkal, — nagyon morozusan fogadta tehát a mi „ucsitel“-ünket.

— Mit, maga még jobb lakást mer kérni!? Hisz maga nem is állami tisztviselő: — mordult rá a nagyságos ur, a ki azelőtt pár nappal sajátkezüleg állította ki a tanítónak az igazolványt.

— Nem-e? Há-iszen 20 esztendeje állami tanító vagyok.

— Mit? Tanító? Akkor a szegények házában van a helye.

— Használó jókat kívánok — szolt a tanító, s ott hagyta a „nagyságos“ urat, aztán pedig rögtön hazautazott.

Most itthon tanulmányozza a lexikonokat, hogy megtudhassa a két lábú tollatlan állatoknak melyik kategóriájába is tartozik hát az állami tanító.

Mégis csak malicziózus madár az a gólya!
A mult héten szabadságra ment a kath. lelkészi kar legfiatalabb tagja, s ugyanakkor gazdasszony változás is volt a zárdában: s ime a torony tetejére rögtön oda fészkelte egy gólyapár.

Nincs többé Vénusz-fürdő! A főkapitányság megirigyelte a lubiczoló Najádok örömeit, s betiltotta a Vénusz forrásban való fürdést.

Nem annyira a fürdő közönség, mint a

TÁRCZA.

Az igazi.

— A „Végvidék“ eredeti tárczája. —
Irtá: **Bartha Mariska.**
(Folytatás.)

— Mi baja kendnek? ki, vagy mi bántotta? — s rázni kezdte a rongyos ember vállát, de az még jobban sirt, csak suttogó hangon mondta: hagyj itt, hagyj magamra. Pali távozni akart, mikor ismét utána szolt; ne mégse hagyj itt egy kicsit.

— Mit akar kend? — ismét nincs felelet.
— Eh! nem várok én — de most utána szolt: öcsém, édes öcsém, ne hagyj itt.

— Hát kicsoda kend, vagy mit akar? mert nem strázsálok ám itt tovább.

Erre fölállt a rongyos alak s mintha attól félne, hogy még a füvek is elárulják, közel ment hozzá egész füléhez hajolva kérdé: él-e szegény édes anyád?

Még él, hál' Istennek, mit akar kend vele?

— Mit, mit . . . a te bátyád vagyok én, ki bujdosom tíz hosszú év óta, emlékszel-e rád?! hisz te akkor még gyerek voltál.

Pál egy éles jalkiáltással felelt, aztán össze-vissza kezdett beszélni: „jaj! hát hol, merre bujdosik kend, hogy haza nem téved még éves éjszaka sem, már azt hittük rég elhantolták kendet. Óh! Istenem, de el is felejtétek tőlünk.“

Magához ölelte bátyját s aztán folytató: „hanem most menjünk be a faluba, hadd örüljön anyánk is, úgy is kendet emlegeti mindig szegény lelke, vagy elmék' én, megvizsem neki a hirt, majd kijön az kendhez.“

— Nem, nem édes öcsém, nem. Soha sem szabad elárulnod, hogy én élek, látod, ha megtudná valaki, újra elfogatnának, pedig inkább bujdosom tovább, mintsem a börtön szűk falai közt synlődjek. Ujra elszökni pedig csak a bűn tetézése volna. Édes anyám pedig miért tudja meg, hogy ily nyomorult vagyok, csak fájdalmat okoznánk neki.

— Ne, ne mondd el soha senkinek ezt. Esküdj meg nekem itt az Isten ege alatt, hogy sohasem árulsz el.

Pál mereven nézett a kétsegbeesett emberre, aztán kezét égre emelve esküt mondott, hogy tőle soha senki nem tud meg semmit.

Mély csend következett azután.

Végre Pál szolt meg: hogy néz kend a tél elé bátyám ezekben a rongyokban.

— Azt csak az Isten tudja hogyan lesz.

— Vesse kend le őket, itt az én téli „csuhám“, csizmám, huzza föl ezeket, a rongyokba majd én haza megyek.

Péter nem szolt, csak engedte, hogy öcsese a rongyokat leszedje róla, hogy azután ő öltse föl.

Nem mertek egymás élte soráról kérdészködni, minek is, hisz az is csak fájdalom volna.

A mézet visszarakta Pali az odvas fába, csak egy szeletet hagyott az edény fenekén. Valakire gondolt.

Megigérték aztán egymásnak, hogy minden hold-ujuláskor titkon találkoznak itt. Egyik haza indult a rongyokba, ki tudja a másiknak hol lesz megállása.

Csöndes volt a falu, csak egy-egy öblöstorku kutya vakkantotta el magát nagy néha, ha eszébe jutott tiszte. — A hold már az ég magálatán járt.

Mikor Pali befordult a kertkapun, úgy tetszett neki, hogy semmi sem olyan, mint indulásakor volt.

Az alacsony ereszt alatt lóggó csöveskukoriczák s paprikafüzérek most nem teszik derültté a házat, olyan mereven függnek, mintha félnének mozdulni.

A kut mellett jött el, önkénytelenül bele-nézett, alig ismert magára, azt hitte, hogy a rongyokkal egy bünterhes mult nehezedik lelkére.

A ház előtt lerakodott. Anyja nem vette észre, már rég aludt. Aztán friss tormalevelet tépett, a mézet rátette s nesztelen léptekkel a lány ablakába lopta. Hadd találja meg ott reggel, de ne tudja, hogy ki tette oda . . .

Mikor a nap fölcsütt, a bogrács ismét ott lógott a láncon, a fejse a régi helyén volt, csak Pál arcán volt boru.

Egyik nap kérdi anyja: mért nem veszed föl a meleg ruhádat fiam, hideg van már, nem jó az idővel tréfálni.

— Nincs már meg.

— Hát hová tetted, tán csak nem ittag be, hisz nem szoktál te eddig még korcsmazni.

— De bizony pedig addósságom volt, oda kellett a csuha, meg a csizma is, csak kendnek nem mondtam.

— Jaj! jajj!! nem vagy te az én fiam, váltott gyerek vagy te, bátyád volt az én igazi fiam, nem lumpolt, az megkímélte a szép ruhát, eh! csak az maradt volna meg helyette, hisz nem volna kár, ha a lányok kidobnának a játszóból, te gonosztevő.

Pál előtt mintha elsötétült volna a világ, pedig csak két nagy könyecsepp vont fátyolt szeméi elé.

Este vékony „dókában“ ment a kopzóba, a legények nevettek rajta, anyja pedig azok



viz partján ácsorgó fiatalság érezte magát meg-
rövidítve, hogy elvették tőlük a „szép kilátást“.
Mint halljuk, most beadványt intéznek a mi-
niszterhez, hogy jövőre csak nőtlen rend-
őr-kapitányokat alkalmazzanak, a kiknek több
érzékük van a látványosságok iránt.

A békák pedig — Radda Misával együtt
— szomorúan sóhajtoznak:
— kár vót! kár vót!

De aztán kárpótolt bennünket a rendőr-
ség. Az egyik víz helyett, kedveskedett más-
féle vízzel. Nevezetesen elkezdte az utcák
locsolását.

Csak hogy Jupiter Pluvius személyében
erős konkurrensé támadt, mert egész héten
esett az eső.

De azért locsoltak szorgalmasan, mert
röndnek muszáj lönni?

H I R E K.

— **Személyi hírek.** Fritsch Fülöp
kir. járásbíró pénteken tért vissza szabadságá-
ról és a napokban átveszi a járásbíró-ág veze-
tését Mayer Ferencz albirótól. — Bar-
bierik Titusz felsőkereskedelmi iskolai —
és Faragó Lajos főgimnáziumi tanár Zaj-
zomból, hol a szünidőn át üdültek, haza ér-
keztek.

— **Kinevezések.** A vallás és közoktatás-
ügyi miniszter kinevezte Sebestyén Károly
okleveles polgári iskolai rajztanítót a pancsovai
állami polgári iskolához rendes rajztanítónak,
Rádlai Lajos okleveles tanítót pedig a ba-
vanistei állami gazdasági iskolához ren-
des gazdasági szaktanítónak.

— **Kitüntetés.** A király Belohorszky
Gábor bács-szerémi ág. hitvallású evangélikus
főesperes és újvidéki lelkésznek, az egyház és
a közügyek terén szerzett érdemei elismerésül
a Ferencz József-rend lovagkeresztjét adomá-
nyozta.

— **Társasköri estély.** A Társaskör mai
mulatságára nagyszabású előkészületek tétettek
s rendkívül érdekes lesz a műsor. Számosan
készülnek az estélyre, s a hűvös időjárás, meg
a szellőzött helyiségek mellett igen kellemes-
nek ígérkezik a mulatság.

— **Fáklyásmenet a királynak.** Temes-
várról táviratozzák: Abból az alkalomból, hogy
a temesvári dalárok Buziászon szeptember 4-én
a királynak szerenádót adnak, a temesvári pol-
gárság nagyszabású hódoló faklyásmenetet ren-

elött is szidta, hogy lump, pazarló, eladja még
a rajta levő ruhát is.

Az a lány pedig, kire oly sokat gondolt,
fitymálódva mondta el neki, hogy más valaki
előbb tett mézet az ablakába, persze a méz-
szedéshez bátorság is kellene . . .

Olyan hamar is rossz híret tudják kel-
teni valakinek.

Elmaradozott a fiatalok társaságából,
anyja uton-utófélen elmondta, hogy a boszor-
kányokkal cimborál, mert néha még a kenye-
rét vagy a füstölt húst is elveszi a háztól s
nem tudták hová.

— Óh, óh csak ezt vitte volna el az Isten
s a másik, a jó, az igazi fiam maradt volna
meg, áldanám az Istent.

Pál pedig hallgatott mélysegesen, hogy
megmentse bátyja híret s életét, még ha a
magát aláássza is.

Csak néha, mikor vasárnap a templom-
ban meglátta azt, kiről ifjúságában mindig
álmodott és annak az álomnak el kellett mo-
sodni, akkor sirt föl benne valami odabent
mélyen, hová senki sem lát, hol harez s vivó-
dás folyhatik akkor is mikor a fölszín nyugodt-
nak látszik.

Hanem azért szívbeli buzgósággal éne-
kelte Szent-Dávid zsoltárát:

A kik biznak az ur Istenben
Nagy hiedelemmel,
Azok nem vesznek el,
Semminemű veszedelemben;
Mint a Sion hegye megállnak,
Nem ingadoznak.

(Vége.)

de. E tárgyban a napokban volt az első ér-
tekezlet, melyen az eszme oly lelkesedéssel
találkozott, hogy legalább ezer polgár csatlá-
kozására számítanak, kik külön vonatokon
rándulnak Buziásra és a fáklyásmenet után
ismét visszatérnek Temesvárra. A hódoló fel-
vonulás rendezésére központi bizottság alakult.

— **Házasság.** Zádor Endre a temes-
vári állami siketnéma intézet tanítója augusz-
tus hó 23-án tartja esküvőjét Martin Berta
kisasszonnyal, Martin Imre áll. polg. és felső-
kereskedelmi iskola igazgatójának szeretetre-
mélto és művelt leányával. — Haag Rezsó
glogoni tanító eljegyezte Révész Mari
kisasszonyt, özv. Révészné bájos leányát.

— **Országos dalünnep.** Az országos da-
lárdá-egyesület közgyűlése pénteken vette kez-
detét Aradon. Ötven dalegyletnek 1187 tagja
jelent meg. A rendezendő dal-versenyen 20
egylet vesz részt.

— **Isteni tisztelet.** Augusztus 18-án, a
király születése napja alkalmából az ágos-
tai hitv. evangélikus imaházban d. e. 10 órakor
tartatik isteni tisztelet magyar
imádsággal. — Az izr. imaházban a n
tartandó ünnepélyes isteni tisztelet pedig, mel-
lyet értesülésünk szerint Goldgruber
Salamon főkantort fog tartani, d. e. 11 órakor
kezdődik.

— **Életmentő pópa.** Saág temesmegyei
községben tegnap délután fényes jelét adta
nemeslelkűségének és elszántságának Lupsa
György görög-keleti lelkész. Szeiler Mik-
lós iskolaigazgató a folyóban fürdött, amikor egy
mely helyre ért s egy kiáltással eltűnt a ha-
bokban. Néhány perc és odaveszett. Akkor
érkezett a partra Lupsa György és amikor
tiszta jött a veszedelemmel, kalapját elvetve,
ugy ahogy volt, ruhástól a folyóba vetette ma-
gát, a fuldoklóhoz uszott és erősen megra-
gadva, nagy erőfeszítéssel a partra vonszolta.
Szeiler csakhamar magához tért. A mikor a
neme. cselekedetnek a híre elterjedt, a falu
népe lelkes óvációban részesítette a pópát.

— **A városi tanács a rendőrkapitány-
ságnak.** Eddigél csak a helybeli lapok figye-
lmeztették rendőrkapitányaságunkat bizonyos el-
felelt szabályrendeletekre és más türethetetlen
állapotokra. Most azonban a városi tanács
n a c s is az „elégületlenek“ sorába lépett.
Ugyanis a pénteki tanácsülésben a városunk
területén már h o s s z a b b idő óta nagyon
is el harapódzott koldulás került szóba és ez al-
kalomból szükségesnek találta a városi tanács a
rendőrkapitányának emlékeztetőbe hozni a szeg-
ényügy rendezéséről szóló városi szabályren-
delét 14 §-át. Kíváncsiak vagyunk az ered-
ményre.

— **Ünnepelt főesperes.** A bánági ág.
hitv. ev. egyházmegye Temesvárot tartott f.
évi rendes közgyűlése alkalmával augusztus hó
11-én ritka szép ünnepséget ült. Megünnepelte
nagy. Kramár Béla temesvári lelkész
érdemdu főesperesének, főesperesi áldásdu
működése 25 éves jubileumát, mely ünnepély-
nek lefolyásáról legközelebbi számunk bővebb
tudósítást hoz.

— **A tanítógyűlés haszna.** A délmagyar-
országi tanító-egylet közgyűlésének nem csak
becses erkölcsi, de szép anyagi eredménye is
volt. A helyi rendező-bizottság pénztárába be-
folyt összegből 382 frt 64 kr. főlöleg maradt,
mely összeg, a bizottság határozata folytán,
négy jótékonycélú intézmény között volt fel-
osztandó. Ezen összegből kap a „Népkönyha
egyesület“, a „Mária Valéria“ árvaház-alap,
az „Eötvös“ alap és a délmagyarországi
tanító-egylet „segély-alapja“ egyenkint 95 frt
66 krt.

— **Örökösök kerestetnek.** Belgrádban
mintegy tíz esztendővel ezelőtt meghalt özvegy
Nékám Ráhel nagybecskereki születésű asz-
szony. Hátrahagyott vagyonát mostanig a va-
gyon gondnoka kezelte, de miután örökösök
nem jelentkeztek, a belgrádi városi bíróság
gondnokbírójára felhívja az ismeretlen örökösöket,
hogy egy év leforgása előtt nála jelentkezze-
nek s örökösödési jogukat igazolják.

— **Kolera nosztrasz Szegeden.** B a k ó
Antal szegedi nyomdász vasárnap lett rosszul
és szerdán hajnalban gyanus tünetek között
meghalt. — Dr. Faragó Ödön tiszti főorvos
az elhunyt holttestének felboncolása után je-
lentést tett arról, hogy az illető kolera nosz-

traszban hunyt el. László Gyula h. pol-
gármester távirati uton továbbította a főorvos
jelentését Percze! Dezső belügyminiszter-
hez, azzal, hogy ez eset után minden óvinté-
kedést megtett a hatóság. Ujabb kolerin meg-
betegedést nem jelentettek be a tiszti főorvosi
hivatalban.

— **Olcsó vivó-tanfolyam.** Víz Károly
vivómester még elfogad most is jelentkezéseket.
Hivatalnokoknak 15 frt kedvezményes árban
adnak egész befejezett tanfolyamra. Ajánljuk
olcsó vivó tanárt a sport-körök figyelmébe.

— **Püspök és szociálisták.** Pár nappal
ezelőtt 400 makói lakos népgyűlésen elhatá-
rozta, hogy kilép a római katolikus egyház
kebeléből, mert Desseffy Sándor püspök
az egyházmegye tulajdonát tevő földekből ki-
sebe parcellákban nem volt hajlandó a föld-
műveseknek bérletet nyújtani. A népgyűlésen
hozott eme határozatot 174 hívő nevében
Molitorisz szociálista vezér vezetése alatt
egy második küldöttség juttatta a püspök,
tudomására. Ennek a küldöttségnek tudtul
adta a püspök, hogy az ügyet még egyszer
fontolóra vette, s már legközelebb a földműves
munkások egy részének apróbb parcellákban
bérletet fog adni, de természetesen az egyház
kebeléből tervbe vett kilépésüket mindnyájuk-
nak vissza kell vonni.

— **Kóbor kutyák.** Utóbbi időben meg-
lehető nagy számban kóborolnak gazdátlan
kutyák városunk utcáin. Különösen a
Király- és Templom-utca keresztezésénél ves-
szélyeztetni egy ilyen kiéhezett kuvasz a járó-
kelők testi épségét. Tegnapelőtt is megtáma-
dott két uri embert és bár testi épségükben
nem esett folytonossági hiány — szabó kon-
tójuk azonban annyival inkább megnagyobbod-
ott. Kötelességünk rendőrségünk figyelmét
ezen veszélyes állapotra irányítani annál is
inkább, mert a cséplés befejeztével mindinkább,
élénkülő vidéki kocsis forgalommal bizonyosan
— mint más években is — szaporodni fog
ezen kiéhezett állatok száma, a mi általában,
de különösen a közeledő tanév megnyitásával
végzetes következményekkel járhat.

— **Tankötelesek összeírása.** A város
területén levő óvoda-mindennapi- és ismétlő-
iskola köteles gyermekek 1898/99 tanévi
összeírása befejeztetett. E szerint van a város
területén 3—14 éves korban 3778 gyermek,
kik közül 1008 óvoda, 1990 mindennapi-
és 780 ismétlő iskola-köteles. Ezek között
van vallásra nézve: 1446 r. kath., 7 gör. kath.,
1608 gör. kel. 370 ág. ev. 145 ev. ref. 5
unitárius és 197 izraelita; nyelvre nézve:
484 magyar, 1654 német, 37 román, 17 tót
1565 szerb és 21 horvát.

— **Megszűnt czuczilista-zavargások.** To-
rontálmegyében — mint kikindai levelezőnk
írja — a szociálista zavargások nemcsak le-
csillapodtak, hanem ugylátszik, teljesen meg-
is szűntek. Erre mutat az, hogy a szociálista
zavargások gyanújába keveredett községekben,
mint p. o. Kisoroszon, Tóban szervezett csendőr-
állomások, vagy csendőrségi elkülönítmények,
amint hivatalosan nevezik, megszűntek. A le-
gényesség rendes állomási helyére vezényeltetett.
Örvendetes jele ez annak, hogy a lelketlen
izgatók által félrevezetett nép elővette a job-
bik esztét.

— **Wittlinger hangversenye.** A Weisz
szállóda és vendéglő élelmes bérlője elhozatta
próbára az óbecsei első cigánybandát, kiuek
primása Csámpai Tóni már régóta ősméris
közönségünk előtt. Szombat, vasárnap és hétfőn
hangversenyez az új banda Wittlinger helyi-
ségekben s ha a közönségnek megtetszik a
zenekar játéka, rögtön szerződötteti is állandóan
őket. — Mától kezdve különben Wittlingernél
reggelenként 8 órától friss csapolás lézsen és
egész délelőtt változatos és olcsó reggelik
állanak a közönség rende kezésére.

— **Javitások a Vaskapu-csatornán.** Mi-
kor a Vaskapu-csatornát megnyitották, több
oldalról aggodalom merült föl a csatorna
hajzhatóságát illetőleg, mert a felső torkolatá-
nál a víznek a keresztáramlása hátráltatta a
hajóknak a csatornába való jutását. Ennek az
akadálynak elhárítására most a felső öböl
elzárására kőgátat építettek, mely nemsokára
teljesen elkészül. A vízfolyás irányának meg-
javítása ezáltal a kőgát által várakozáson fölül
sikerült s a vízfolyás iránya most teljesen

beleesik a csatorna irányába. Ezenkívül lényegesen csökkent a csatorna torkolata fölötti víz színe is és ezzel a vízár sebessége is. Hogy milyen jelenékeken megjavult ott a vízfolyás, azt a nemrég megtartott hajózási próba fényesen igazolta. A próbát a vállalat Vásárhelyi Pál nevű hajója végezte, mely három egymás mellé kapcsolt, igen nehezen kormányozható köves dereglyét vontatott át a csatornába. A Vaskapu-csatorna a szóban levő gát és a torkolatánál még hátralevő csekély tisztítás befejeztével remélhetőleg már szeptemberben felülvizsgálható lesz, amikor átadhatják a forgalomnak.

— **Pusztuló szőlők.** A szőlészeti felügyelő constatálta Nagy-Kikindán a filokszeria jelenlétét. Ennek következtében a földművelésügyi minisztérium Nagy-Kikinda határát zár alá helyezte. Ezenkívül Torontálban a következő községek kerültek zár alá: Szerb-Elemér, Torda, Ferdinándfalva, Csátád, Gyér, Nagy-Margita és Istránvölgy.

C S A R N O K.

Dal a korzóról.

— A Nácsi dallamára. —

Mi az, a mi föllekesit
Akár egy troubadourt;
Mi pedzi régi kobzomon
Uj dalra most a hurt;
Mi az, miről a muzsafi
Hymnuszt nem zenge még;
Mi az, a mit meg kellett vón
Már énekelni rég:

Hisz ez a korzó, a korzó, a mi nagyszerű,
A korzó korzó népszerű;
A korzó sétatér,
A korzó. épp azért
A korzó, hej a korzó sokat ér!

Mi az, a mi egész nap át
Üres és elhagyott;
De mihelyest beáll az est:
Megtelik im legott;
Mi az, a mi koromsötét,
Ha nincsen holdvilág;
Mi az, a mi miatt nem tud
Tanulni a diák:

Hisz ez a korzó, a korzó, a mi nagyszerű, stb.

Mi az, a hol kalap kopik
És sok czipő szakad;
Mi az, bár sétahely, de még
Sincs rajta semmi pad;
Mi az, mi változatlanul
A régiben marad;
Mi az, a mi sem föld, sem sár,
Hát mi lehet? aszfalt:

Hisz ez a korzó, a korzó, a mi nagyszerű, stb.

Mi az, mi fáktól ékesen
Uiszalg s még sem liget;
Mi az, mi dobogásba hoz
Sok lány s férfi szivet;
Mi városunkban fényes disz,
Mint égen a tejut;
Mi az, a hol már adtak sok
És kedves — rendez-voust:

Hisz ez a korzó, a korzó, a mi nagyszerű, stb.

Mi az, a hol biczikliről
Lefordul sok leány;
Mi az, a mi magában is
Egy nagyszerű talány;
Mert nincsen s mégis létezik,
Megfejtve nincs e tény;
Mi az, miről most véget ér
A hosszú költemény:

Hisz ez a korzó, a korzó, a mi nagyszerű, stb.

ifj. R. Ferencz.

Nyilt-tér. *)

Meggyőződés arról, hogy tekintetes szerkesztő ur a közjérdeke mellett a magán ember jogtalan sérelmeit is számba veszi, felkérem alábbi soroknak szives közlésére.

*) E rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztő.

Folyó évi augusztus hó 9-én alulirott azon okból, mert a városi állatorvost hivatalos ügyben vártam, a városháza kapujában álltam és pedig éppen azért a városháza kapujában, mert e helyen a bátsó kaput is szemmel tartattam, a mely irányból szintén megérkezhetett volna az általam várt állatorvos.

Alig álltam mondott helyen rövid ideig, amidőn a helybeli városi főkapitány ur a hivatalba menendően engem a kapuban meglátott. Amde alig érkezett hivatalos szobájába, Bús nevezetű városi rendőr-szakaszvezető által a főkapitány ur behivatott és reám förmedve nevémet kérdezte, amit meg is mondtam. Majd újból reám förmedt: hogy mit ácsorgok én itt? Válaszom csak az lehetett, hogy hivatalos dolgom van, a mint volt is. Erre ő megtiltotta, hogy ne merészeljek többé a városháza kapujában állni vagy a városházára jönni, mert ott semmi dolgom sincsen, de ezen rám förmedést még azzal egészítette ki, hogy szigorú arczkifejezéssel tudtomra adta, miszerint azonnal irni fog a franczföldi hengermalom részvénytársaságnak, elmondandóan levelében esetleg hivatalos értesítőjében, hogy: miféle véleménye van felőlem! Megjegyzem itt, hogy alulirott a most említett franczföldi hengermalom lisztjét árusítom.

Ez lévén a tiszta tényállás, nem tudom a főkapitány urnak fenti eljárását mivé kvalifikáljam, de azt tudom, hogy pancsovai városi polgár és háztulajdonos vagyok. Pontos adófizetője vagyok az államnak és városnak egyaránt és miután ezideig mocsoktalan jellemem és még soha semmiféle büntetésben nem részesültem, jogom van követelni azt, hogy velem a főkapitány ur más modorban érintkezze. Jogom van követelni, hogy mint én tisztelettel viseltetem irányában, épp úgy követelhetem ezt tőle is, joggal személyemmel szemben. Sem gyermek, sem csirkefogó nem vagyok és miután ezen ügy állása mellett magannak más uton elégtételt nem vehetek, ezen hírlapi közlés által kísérlem meg, polgártársaim érdekében is, a tekintetes főkapitány ur nyers modorának netáni csillapítását. Ezuttal még megjegyzem azt, hogy a franczföldi hengermalom társaság igen jól tudja ki vagyok én, a főkapitányi értesítés nélkül is, kinek különben becses tudomására hozom, hogy én jó, becsületes, magyar állampolgár vagyok, kinek ugyan annyi jussa van a városháza előtt ácsorogni, mint a főkapitány urnak annak belsejében.

Pesicz Ignác.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.
Nyomatott Vig Simon gyorsajtóján.

Hajó-menetrend.

Pancsova, Belgrád és Zimony közt.

— Helyi hajó számára. —

Pancsováról indul d. e. $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{9}$
d. u. $\frac{1}{2}$ 3.

Zimonyból indul d. e. $\frac{1}{4}$ 7, $\frac{1}{4}$ 12
d. u. 7.

Megjegyezzük, hogy az utazók kényelme szempontjából minden vasárnapon és az alatt megnevezett ünnepnapokon a helyi hajó Zimonyból Pancsovára csak este 8 órakor fog indulni.

Az ünnepnapok: június 29, július 6, 11, augusztus 1, 15, 18, 20, szeptember 8, 10, 20, 26.

— Nagy hajó számára. —

Pancsováról (előveszteglő) indul lefelé minden csütörtök, szombat, hetfő d. e. 6 órakor; felfelé pedig minden szerda, péntek, vasárnap d. u. 6 órakor.

Zimony és Belgrád közt.

— Helyi hajó számára. —

Zimonyból indul: d. e. 5 órától $\frac{1}{4}$ 12-ig minden órában, d. u. 1— $\frac{1}{2}$ 9-ig szintén.

Belgrádból indul: d. e. $\frac{1}{2}$ 6-től $\frac{1}{2}$ 12-ig óránként, d. u. $\frac{1}{2}$ 2—9-ig szintén.

Vasuti menetrend.

A 7 éjjeli idő esti 6 órától reggeli 5⁵⁹ percéig a perczeket jelző számjegyeknek aláhuzásával van kiűntetve.

PANCSOVA és KUBIN közt.

Állomások	óra és percz	Menetár		
		I.	II.	III.
Pancsováról ind.	2:26 8:49	—	—	—
Réva-Ujfalú „	3:10 9:33	50	30	20
Toront.-Petrov. érk.	3:37 10:00	60	40	25
„ ind.	8:27 10:41	—	—	—
Leánykút „	9:09 11:04	100	60	40
Deliblat „	9:45 11:38	120	80	50
Bavaniste „	10:11 12:09	180	120	75
Temes-Kubin „	10:31 12:58	240	160	100
Kubin-Dunapart érk.	1:11	—	—	—

PANCSOVA és N-BECSKEREK közt.

Állomások	óra és percz	Menetár		
		I.	II.	III.
Pancsova ind.	3:10 7:48 1:56	—	—	—
Tor.-Almás „	3:24 8:01 2:12	30	15	10
Ferenczhalom „	3:36 8:11 2:25	40	22	15
Czrepaja „	3:52 8:25 2:42	75	50	30
Tor.-Vásárhely „	4:12 8:45 3:07	75	50	30
Antalfalva „	4:29 8:55 3:22	150	100	60
Tor.-Ozora „	9:1 3:48 150	100	60	60
Tomasovác „	9:35 4:09 225	150	90	90
Écska-Zsigm. „	10:01 4:38 300	200	120	120
Sándorudvar „	10:13 4:50 300	200	120	120
N.-Beckerek gyárt. „	10:24 5:03 375	250	150	150
N.-Beck. Bégap. „	10:35 5:16 375	250	150	150
N.-Beckerek érk.	10:38 5:19 375	200	150	150
N.-Kikindára érk.	2:51	—	—	—
Budapestre „	7:40	—	—	—

N-BECSKEREK és PANCSOVA közt.

Állomások	óra és percz	Menetár		
		I.	II.	III.
Budapest ny. p. u. ind.	7:00 8:15	—	—	—
N.-Kikinda érk.	3:23 12:40	—	—	—
„ ind.	4:10 1:00	—	—	—
N.-Beckerek érk.	7:52 4:45	—	—	—
N.-Beckerek ind.	8:02 6:15	—	—	—
N.-Beck. Bégap. „	8:07 6:20 30	15	10	10
N.-Beckerek gyárt. „	8:19 6:29 30	15	10	10
Sándorudvar „	8:29 6:37 30	15	10	10
Écska-Zsigm. „	9:02 6:50 40	22	15	15
Tomasovác „	9:46 7:20 150	100	60	60
Tor.-Ozora „	10:04 7:33 150	100	60	60
Antalfalva „	4:39 10:31 7:53 225	150	90	90
Tor.-Vásárhely „	4:52 10:54 8:07 225	150	90	90
Czrepaja „	5:09 11:12 8:20 300	200	120	120
Ferenczhalom „	5:26 11:30 8:33 300	200	120	120
Tor.-Almás „	5:36 11:42 8:41 300	200	120	120
Pancsova érk.	5:50 11:58 8:53 375	250	150	150

Legjobb francia mosószert

Lessive Phénix

Phénix-mosószert,

J. PICOT, szabadalma Páris

A fehérmű tisztítására és szepítésére.

Legjobban moshatunk mindent szappan, szóda, hamu stb. nélkül.

Kezesség ártalmatlanságáért.

Clormentes!

Lessive Phénix.

Kapható: Trnovszky Józsefről
Liptó Szent-Miklós, Klein Jakabnál
Rózsahegy.

Gyár:

Osztr. Magyar Monarchia részére Vác.

Kapható: RADDA FRIGYES,
Angyal gyógyszerárban.

PANCSOVÁN.

Foulard-selyem 65 kr.-tól

3 frt 35 krig méterenként japáni, chinai stb. legújabb mintázatok és színekben, — valamint fekete, fehér és színes **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — a leglivatosabb szövés, szín és mintázott és damaszt stb. (mintegy 240 különböző fajta és 2000 különböző szín s árnyalatban stb.). Ruhák és blousokra a gyárból **Privát fogyasztóknak** postabér- vámentesen s házhoz szállítva. **Minták postafordultával.**
Magyar levelezés. Svájcba levélbélyeg kétszeresen ragasztandó!

HENNEBERG G. selyemgyárai, Zürichben.
(cs. és kir. udvari szállító.)

12807 sz.

tkvi 1898.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. törvényszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Rudnyanin Pál újfalvi lakos javára 68 frt tőke, ennek 1897. évi augusztus hó 7. napjától járó 6% kamata, 36 frt 89 kr. eddigi, 10 frt 95 kr. jelenlegi, és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. és 156 §-a alapján és 146 §-a értelmében **Balnozsán Jozsim** r. újfalvi lakos ellen a R.-újfalvi községben fekvő és a 2250 számú tkvben foglalt, 601 o. i. számú ház és 400 □-öl házhelyre 224 frt becsárban az árverést elrendeli és azt valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés R.-újfalvi községében **1898. évi szeptember hó 1 napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban mint a R.-újfalvi községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is elfognak adatni.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 22 frt 40 kr. készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, kir. tszék tkvi hatóságánál 1898. évi június 18. napján.

Jankó,
kir. tör. albiró.

11271 sz.

tkvi 1898.

Végzés árverési hirdetményi és feltételek.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Hlavati Márton és Hlavati Mihály javára 183 frt 39 kr. tőke 29 frt 05 kr. eddigi 102 frt 65 kr. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144 §-a alapján és 146 §-a értelmében **Knazovits Ádám, kk. Knazovits Zsuzsa, Knazovits Misó és Knazovits János** ellen a Lajosfalva községben fekvő és az 1468 sz. tkvben foglalt 1 dülő 38 hrsz. 2⁸⁰⁰ hold II. oszt. szántóra egészben 186 frt a 3 dülő 38 hrsz. 3 hold II. oszt. szántónak 1/3 részére 128 frt 56 kr. a 47 hrsz. 1155 7/9 □-öl szőlő egészben 126 frt a 221 hrsz. 400 □-öl kertre egészben 27 frt a 262. sz. ház és 800 □-öl házhelyre egészben 280 frt becsárban az árverést elrendeli és azt valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Lajosfalva községében **1898. évi augusztus hó 30 napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő, egy a tkvi hivatalban mint a Lajosfalva községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 18 frt 60 kr. 12 frt 80 kr. 12 frt 60 kr. 2 frt 70 kr. és 28 frt készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován 1898. évi június hó 14-én.

Jankó,
kir. tör. albiró.

13348 szám.

tkvi 1898.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Dr. Gadjanszky Lyubomir pancsovai lakos javára 120 frt tőke, ennek 1895. évi április hó 30-ik napjától járó 6% kamata 3 frt 75 kr. és 1/3% váltó díj, 25 frt 70 kr. eddigi, 10 frt 05 kr. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a és 156. §-a alapján és 146. §-a értelmében **Popov Szóza és Popov Velykó** tulajdonostárs szefkerini lakos ellen a Szeferin községben fekvő és a 226. f. 1389. számú tljkvben foglalt 260. ö. i. számú ház és házhelyre egészben 133 frt 1 dülő 2 hrsz. 3⁷⁵ hold I. oszt. szántó 1/3 részére 44 frt, 2 dülő 2 hrsz. 3 hold I. oszt. szántó 1/3 részére 50 frt 60 kr., 3. dülő 2 hrsz. 2 hold II. oszt. szántóra 134 frt, 173. hrsz. 1400 □-öl III. oszt. kaszálóra 33 frt, 37 1/2 hrsz. 816 □-öl szőlőre 122 frt becsárban az árverést elrendeli és azt valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Szeferin községében **1898. évi szeptember hó 9 napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban mint a Szeferin községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is elfog adatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 13 frt 30 kr. 14 frt 40 kr. 5 frt 56 kr. 13 frt 40 kr. 12 frt 20 kr. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován kir. tszék tkvi oszt. 1898. évi június hó 25-én.

Jankó,
kir. tszék albiró.

4285. sz.

tk. 898.

Árverési kérvénye Bibera Mária román-petrei lakosnak Sosdján Illia román-petrei lakos ellen 34 frt tőke s jár. iránt a petrovoszellói 2344. tkvben foglalt ingatlanokra.

Végzés.

Ennélfogva a csatlakozás kimondása mellett kibocsáttatik a következő

Póthirdetmény.

Az alibunári kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint Löwi Kóbi révaújfalvi lakos végrehajthatónak **Sosdján Trifu és Sosdján Julia** román-petrei lakos végrehajtást szenvedők elleni 24 frt s jár. iránti végrehajtási ügyében 2979/898. sz. a. kibocsáttott árverési hirdetményben a petrovoszellói 2344. sz. tkvben foglalt ingatlanokra 474 frt kikiáltási áron **Róman-Petre községéhez 1898. évi augusztus hó 30-ik napjának d. e. 9 órájára** kitűzött árverés az 1881. LX. t. cz. 167. §-a alapján Bibera Mária román-petrei lakos végrehajtható érdekében és 34 frt tőke követelés és járulékaik kielégítése végett megtartatni fog.

Jelen kérvény költségét összesen 9 frt 65 krban állapították meg a végrehajtást szenvedők ellenében.

Alibunár, 1898. évi június hó 23-án.

Kérészi,
kir. albiró.

8944 sz.

tk. 1898.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Sztraky György glogoni lakos javára 27 frt tőke, ennek 1896. évi október hó 15-től járó 6% kamata 51 frt 98 kr. eddigi 3 frt jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146 §-a értelmében **Noszics Maxim** szefkerini lakos ellen a Szeferin községben fekvő és a szefkerini 1480. sz. tljkben foglalt. 1. dül. 90 hrsz. 1⁸⁰⁰ hold I. oszt. szántó egészben 92 frt. 2. dül. 90 hrsz. 1⁸⁰⁰ hold I. oszt. szántó egészben 108 frt. Gemeindegrund 1 hold I. oszt. szántó egészben 27 frt. 3. dül. 90 hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 80 frt. 4. dül. 90 hrsz. 2⁸⁰ hold I. oszt. kaszáló egészben 171 frt. 24. hrsz. 1^{331/2} III. oszt. kaszáló egészben 52 frt. 39. hrsz. 377 öl szőlő egészben 28 frt. 17 hrsz. 582 öl szőlő egészben 29 frt. 17 hrsz. 581 öl szőlő egészben 29 frt becsárban az árverést elrendeli és azt valamint megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Szeferin községében **1898. évi augusztus hó 31. napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban mint a Szeferin községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 9 frt 20 kr., 10 frt 80 kr., 2 frt 70 kr., 8 frt, 17 frt 10 kr., 5 frt 20 kr., 2 frt 30 kr., 2 frt 90 kr., 2 frt 90 kr. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován 1898. évi április hó 30-án.

Jankó,
kir. tsz. albiró.

11077. sz.

1898. tkv.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pancsovai kir. törvényszék mint telekügyi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Grosz Jaques pancsovai lakos javára 51 frt tőke s ennek 1896. évi április hó 20. napjától járó 6% kamata 22 frt eddigi 7 frt, 15 kr. jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében **Jabucski Andrea** pancsovai lakos ellen a Pancsován fekvő és az 1243. sz. tkvben foglalt Az 1. sorsz. 2306—2307. hrsz. 1953/1401 ö. i. sz. ház 115 □-öl udvar és 32 □-öl kertre 526 frt becsárban az árverést elrendeli és azt valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Pancsován, a kir. tszék tkvi hatóság, hivatalos helyiségében **1898. évi augusztus hó 31-én d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő egy a tkvi hivatalban mint a Pancsován kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 52 frt 60 kr készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni. Az árverés által Jabucski Mária szül. Milytyev javára bekebelezett élethossziglani haszonélvezeti jog nem érintetik, amennyiben azonban az ezt megelőzőleg bekebelezett követelés fedezésére eléendőnek mutatkozó 550 frt vételár a szol-

galmi jog fentartása mellett el nem éretnek, az esetben a megtartott árverés hatálytalanná válik s az ingatlan ugyanazon napon újból el fog adatni.

Pancsován, 1898. évi június 16-án.

A kir. törv. tkvi oszt.

Jankó,
kir. törv. sz. albiró.

12381 sz.
tlkvi 1897.

Theodorovics Nikola számosi lakós végrehajtónak Putnik Ignjat féle számosi 331. sz. házközösség elleni végrehajtási ügyében a számosi 411. sz. tjkvben foglalt Putnik 331. sz. házközösség nevében álló s birói árverésen eladott ingatlanok tekintetében Petrás Janó lajosfalvi lakósnak utóajánlata.

Árverési hirdetmény és feltételek.

Az alibunári kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közzé teszi miszerint a területéhez tartozó s a számosi 411. sz. tjkvben foglalt a következő ingatlanokra: 1) 133. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra, 2) 49. hrsz. 3 hold II. oszt. szántóra, 3) 133. hrsz. 1 hold II. oszt. szántóra, 4) 133. hrsz. 1⁴⁰⁰ hold II. oszt. kaszálóra, 5) hrsz. nélküli 400[□]-öl kertre, 6) 295. hrsz. számú 200[□]-öl kertre. Számoson 1897. évi november hó 27-ik napján foganatosított birói árverés Petrás Janó lajosfalvi lakós kért időben és szabályszerűen beadott utóajánlat következtében az 1881. évi 60. t. cz. 187. §-ához képest hatálytalannak nyilváníttván ugyanazon ingatlanok felett Theodorovics Nikola számosi lakós végrehajtató 800 frt s jár. iránti követelésének kielégítése végett újabb birói árverés elrendeltetik s annak még pedig a: 1) 133. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 121 frt, 2) 49. hrsz. 3 hold II. oszt. szántóra 265 frt 10 kr., 3) 133. hrsz. 1 hold II. oszt. szántóra 93 frt 50 kr., 4) 133. hrsz. 1⁴⁰⁰ hold II. oszt. kaszálóra 124 frt 30 kr., 5) hrsz. nélküli 400[□]-öl kertre 38 frt 50 kr., 6) 295. hrsz. 200[□]-öl kertre 17 frt 60 kr. Petrás Janó lajosfalvi lakós által megajánlott kikiáltási ár mellett Számos községhez tartozó fogantatására határidőül 1898. évi szeptember 1-én d. e. 10 órája azon hozzáadással tuzetik ki, hogy ezen határidőben a jelzett ingatlanok Petrás Janó lajosfalvi lakós utóajánlattevőre az 1881. évi 60. t. cz. 187. §-a szerint kötelező fenti összegben megajánlott áron alól eladatni nem fognak s hogy az előbb nevezett utóajánlattevő fivételével az árverelni szándékozók által az árverés megkezdése

előtt a birói kiküldött kezeibe 1. 12 frt 10 kr., 2. 26 frt 51 kr., 3. 9 frt 35 kr., 4. 12 frt 43 kr., 5. 3 frt 85 kr. és 6. 1 frt 76 krt készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban bánatpénz gyanánt leteendő.

A vevő köteles lesz a vételár három egyenlő részletben, mindenkor a leütés napjától számítva és pedig az első részletet egy hó, a másodikat két hó, a harmadikat három hó alatt a panesovai m. kir. adóhivatal mint birói letéti pénztárba lefizetni.

A letett bánatpénz az utolsó részletbe számítatik be.

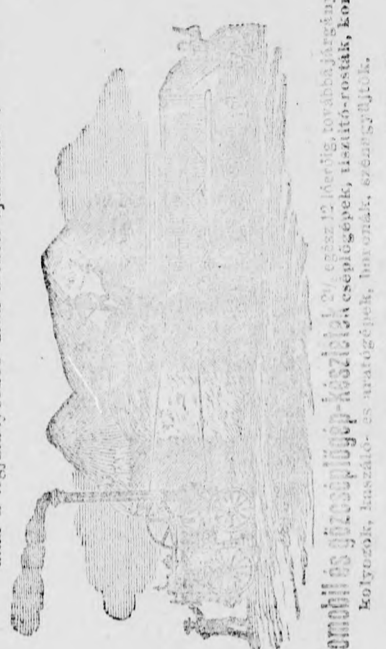
A vétel után járó kincstári illeték a vevőt terhelik.

Az árverés jogerőre emelkedése után a vevőnek „vételi bizonyítvány“ fog kiadatni, melynek alapján az 1881. évi 60. t. cz. 181. §-ában foglalt intézkedés fentartása mellett a megvett ingatlant birtokába veheti, a tulajdonjognak bekebelezése pedig a vételár teljes lefizetése után hivatalból fog elrendeltetni.

Alibunárott, 1897. évi december hó 25.

Kérészi,
kir. járásbíró.

Clayton & Shuttleworth
Mechanikai gépjáratok © Budapest Váci körút 93. sz.
Által a legújanyosabb árak mellett ajánlatunk:



1. **McCormick és győzelmű gépjáratok** - kézi és motoros, székely- és székely-rosták, konyhai, háztartási és ipari gépek, hűtőgépek, székely- és székely-rosták.

2. **COLUMBIA** - a legjobb székely- és székely-rosták, repülőgépek, konyhai- és székely-rosták, darabok, gőz-malmok.

3. **Egyetlenes azelőt-ekék** - 2 és 3 vasú ekék
és minden egyéb gazdasági gépek.

Állásleírás: a gépjáratok kérésére ingyen és bérmentve küldetnek.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Linimentum Capsici compos.

Ezen hírneves háziszert ellentűlt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik közszyányéll, csúznál, tagszagatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyaktorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszert, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. Üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbörtekü utáztat van forgalomban. - Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ véjelgy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
Richter F. Ad. és társa, esasz. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt (Thüringia).

VIG SIMON

Staresovai utca 3. sz. **Pancsova** Dr. Nenadovics-féle házban.

Nagy és kis gyorsajtókkal

jól berendezett

KÖNYVNYOMDA.

Könyvkereskedés, papir- és írószerek raktára.

Könyvkötészet.

Mindeneméi

könyvkötői munkákat

és

nyomtatványt

pentosés csinos kivitelben legelőcsébban akar vidéki megrendelések után is posta fordultával szállit.